

г. Вашингтон
от 19 мая 1993 года

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Соединенных Штатов Америки и
Правительством Кыргызской Республики относительно
сотрудничества по облегчению оказания содействия

Правительство Соединенных Штатов Америки и Правительство Кыргызской Республики: признавая интерес Правительства Соединенных Штатов Америки и Правительства Кыргызской Республики к сотрудничеству с целью облегчить оказание гуманитарной помощи и экономического и технического содействия на благо народа Кыргызской Республики; и признавая необходимость предпринять определенные практические действия для обеспечения эффективности этого содействия; согласились о нижеследующем:

Статья 1.

Налоги и другие платежи: (А) Товары, поставки или другая собственность, предоставляемые или используемые в связи с программами содействия США могут ввозиться в, вывозиться из или быть использованы в Кыргызской Республике без обложения какими-либо тарифами, сборами, таможенными пошлинами, налогами на импорт или другими подобными налогами или сборами, установленными Кыргызской Республикой или подотчетными ей органами. (В) Любая правительственная или частная организация США, ответственная за выполнение программ содействия США, а также всякий персонал такой частной организации, не являющийся гражданами или постоянно проживающими в Кыргызской Республике и находящийся там в связи с проведением такой программы, будет освобожден от (1) любых налогов на доходы, социальное обеспечение и других налогов, установленных Кыргызской Республикой или подотчетными ей органами, касательно доходов, получаемых в связи с выполнением программ содействия США, и (2) выплаты любых тарифов, сборов, таможенных пошлин, налогов на импорт и других подобных налогов или платежей, налагаемых на личное и домашнее имущество, ввозимое в, вывозимое из, или используемое в Кыргызской Республике для личного пользования данного персонала или членов их семей. (С) Доступ или передвижение самолетов и водных судов, задействованных Правительством Соединенных Штатов или для него в связи с осуществлением программ содействия Правительства США в Кыргызскую Республику, освобождается от уплаты аэродромных сборов, навигационных платежей, портовых сборов, пошлин и подобных платежей, установленных Кыргызской Республикой или подотчетными ей органами.

Статья 2.

Статус персонала: Гражданскому и военному персоналу Правительства США, находящемуся в Кыргызской Республике в связи с программами содействия США будет предоставляться статус равный статусу, предоставляемому административному и техническому персоналу согласно Венской конвенции о дипломатических отношениях 18 апреля 1961 года.

Статья 3.

Инспекция и аудит: При обоснованном запросе представители Правительства Соединенных штатов Америки могут проверить использование любых товаров, поставок, другой собственности или услуг, оказываемых в рамках Программ содействия США в местах их расположения или использования; и могут инспектировать или провести аудиторскую проверку любых отчетов или другой документации в связи с данным содействием, где бы такие отчеты или документация ни находились в течении периода оказания содействия США Кыргызской Республике и в течении последующих трех лет.

Статья 4.

Использование содействия: Любые товары, поставки или другая собственность, предоставляемые в рамках программ содействия США, будут использоваться лишь на цели, согласованные между Правительствами Соединенных Штатов Америки и Кыргызской Республики. Если использование любых товаров, поставок или другой собственности происходит на другие цели, нежели согласованные в рамках таких программ, и Правительство Соединенных Штатов определит, что это вполне можно предотвратить соответствующим действием Правительства Кыргызской Республики, Правительство Кыргызской Республики по запросу возместит в долларах США Правительству Соединенных Штатов Америки сумму, затраченную на эти товары, поставки или другую собственность. Правительство Соединенных Штатов Америки может, по своему усмотрению, предоставить возмещенную сумму для финансирования других издержек содействия.

Статья 5.

Другие соглашения: Правительство Соединенных Штатов Америки и Правительство Кыргызской Республики признают, что может возникнуть необходимость или желательность дальнейших действий или соглашений относительно определенных сторон деятельности по оказанию содействия США. В случае какого-либо несоответствия между данным соглашением и такими дальнейшими письменными соглашениями будут действовать положения дальнейших письменных соглашений. Ничто в данном соглашении не должно истолковываться как ущемление привилегий и иммунитетов, представленных персоналу в соответствии с другими соглашениями.

Статья 6.

Вступление в силу: Данное соглашение вступит в силу после подписания обеими сторонами.

Совершено в Вашингтоне, 19 мая 1993 года в двух экземплярах, каждый на русском и английском языке, причем все тексты имеют одинаковую силу.

За Правительство Соединенных Штатов Америки:

За Правительство Кыргызской Республики: